



散斯克小文典

下



散斯克小文典卷三

本願寺三等譯師補栗原重冬譯  
本願寺一等譯師補舟橋振閱

第三十七

助動詞語原

〔有ル〕

他動態現在法 〔有ル〕

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 𑖀𑖂𑖄𑖆 𑖀𑖂𑖄𑖆 𑖀𑖂𑖄𑖆

二 𑖀𑖂𑖄𑖆 𑖀𑖂𑖄𑖆 𑖀𑖂𑖄𑖆

三 𑖀𑖂𑖄𑖆 𑖀𑖂𑖄𑖆 𑖀𑖂𑖄𑖆

同 第一過去法 [有<sup>レ</sup>]

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 आसम् आस आस

二 आसिः आसम् आस

三 आसित् आसाम् आसन्

同 可成法 [有<sup>リ</sup>得<sup>ル</sup>]

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 स्याम् स्याव स्याम

二 स्याः स्यातम् स्यात

三 स्यात् स्याताम् स्याः

同 命令法 [有<sup>ラ</sup>シ<sup>メ</sup>ヨ]

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 आसनि आसाव आसाम

二 पथि सम् स

三 आसु स्याम् सन्

同 第二過去法 [有<sup>リ</sup>シ<sup>タ</sup>]

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 आस आसिव आसिष

二 आसिथ आसथुः आस

三 आस आसतुः आसुः

中三十二左

自動態第二過去法 [有リシ]  
人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 आसि आसिबहे आसिमहे

二 आसिषि आसाबिहे आसिष्ये

三 आसि आसाते आसिरे

第一區分

第一種類語原

अ

[有ル、成ル]

不定法 अस्ति

有リ

他動態

現在法

[有ル成ル]

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

中三十六左

1920

一	भवामि	भवावः	भवामः
二	भवामि	भवथः	भवथ
三	भवति	भवतः	भवन्ति

第一過去法 [有リシ]

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अभवम् अभवाव अभवाम

二 अभवः अभवतम् अभवत

三 अभवत् अभवताम् अभवन्

可成法 [有リ得ル]

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

中二十七左

- 一  मवेयम्                   मवेव                   मवेम
- 二  मवेः                    मवेतम्                मवेत
- 三  मवेत्                    मवेताम्              मवेयुः

命令法 (有ラシノエ)

- 人稱 一言聲            二言聲            多言聲
- 一  मवानि                मवाव                मवाम
- 二  भव                    भवतम्              भवत
- 三  भवयु                 भवताम्             भवन्तु

第二過去法 (有リシ)

- 人稱 一言聲            二言聲            多言聲

- 一  बभूव                    बभूविव              बभूविम
- 二  बभूविथ                बभूवथुः              बभूव
- 三  बभूव                    बभूवतुः              बभूवुः

第一未來法 (有ルテアロウ)

- 人稱 一言聲            二言聲            多言聲
- 一  भवितासि              भवितासः            भवितासामः
- 二  भवितामि              भविताम्यः            भविताम्य
- 三  भविता                 भवितायै             भवितायः

第二未來法 (有ルテアロウ)

- 人稱 一言聲            二言聲            多言聲

- 一 ॐविष्यामि ॐविष्यावः ॐविष्यामः
- 二 ॐविष्यामि ॐविष्याथः ॐविष्याथ
- 三 ॐविष्याति ॐविष्यातः ॐविष्याति

第三過去法 (有リシ)

- 人稱 一言聲 二言聲 多言聲

- 一 ॐवम् ॐव ॐम
- 二 ॐः ॐतम् ॐत

- 三 ॐत ॐताम् ॐवन्

- 人稱 一言聲 二言聲 多言聲

疑問法 (有リ得<sup>レ</sup>ル)

- 一 ॐयाम् ॐयाव ॐयाम
- 二 ॐयाः ॐयासम् ॐयास
- 三 ॐयात् ॐयासाम् ॐयासुः

接續法 (有<sup>ル</sup>テ<sup>モ</sup>ア<sup>ロ</sup>ウ<sup>ナ</sup>ラ<sup>シ</sup>)

- 人稱 一言聲 二言聲 多言聲
- 一 ॐविष्याम् ॐविष्याव ॐविष्याम
- 二 ॐविष्याः ॐविष्यातम् ॐविष्यात
- 三 ॐविष्यात् ॐविष्याताम् ॐविष्यान्

自動態 現在法 (有<sup>ル</sup>)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 言 言वान् 言वामहे 多言聲

二 言 言व्ये 言व्ये 多言聲

三 言 言ते 言ते 多言聲

第一過去法 (有リシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 言 言वे 言वान्वहि 多言聲

二 言 言वथाः 言वथाम् 多言聲

三 言 言वत 言वताम् 多言聲

可成法 (有リ得ル)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 言 言ये 言येमहि 多言聲

二 言 言येथाः 言येथाम् 多言聲

三 言 言येत 言येताम् 多言聲

命令法 (有ラシマエ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 言 言वे 言वान्वहे 多言聲

二 言 言वथ 言वथाम् 多言聲

三 言 言वताम् 言वताम् 多言聲

第二過去法 (有リシ)

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 ॠभूवे

ॠभूविनइ

ॠभूविमइ

二 ॠभूविषे

ॠभूवाथे

ॠभूविषे

三 ॠभूवे

ॠभूवाते

ॠभूविने

ॠभूविने

第一未來法 (有ルテアロウ)

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 ॠविताइ

ॠवितामइ

ॠवितामइ

二 ॠवितामे

ॠवितामाथे

ॠविताम्थे

三 ॠवितौ

ॠवितारौ

ॠवितारः

第二未來法 (有ルテアロウ)

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 ॠविषे

ॠविषावइ

ॠविषामइ

二 ॠविषमे

ॠविषेथे

ॠविषाम्थे

三 ॠविषते

ॠविषते

ॠविषाने

第三過去法 (有リシ)

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 ॠमिविषि

ॠमिविषिइ

ॠमिविषिइ

二 ॠमिविषाः

ॠमिविषायाम्

ॠमिविषाम् अ-कृम्

三 ॠमिविषे

ॠमिविषाताम्

ॠमिविषते

疑望 疑問法

(有リ得<sup>コ</sup>カ)



人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 भविष्यति

भविष्यति

भविष्यति

二 भविष्याः

भविष्यासाम्

भविष्यन्तम्

三 भविष्ये

भविष्यासाम्

भविष्यन्

約束  
接續法

(有ルデモアロウ(ナラハ))

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 अभविष्ये

अभविष्यावहि

अभविष्यामहि

二 अभविष्यथाः

अभविष्येथाम्

अभविष्यन्तम्

三 अभविष्यत

अभविष्येताम्

अभविष्यन्त

受動詞

現在法

人稱 一言聲

ॐ

等

二 मयमे

等

第三過去法

人稱 一言聲

अभवि

等

發起動詞

現在法

人稱 一言聲

一 शिवयामि 等

二 भावयामि 等

第三過去法

人稱 一言聲

一 श्रवयामि 等

願望動詞

現在法

人稱 一言聲

一 श्रुयामि 等

二 श्रुयामि 等

發起動詞ヨリ製出シタル願望動詞

人稱 一言聲

一 विभावयामि 等

重複動詞

現在法 自動態

人稱 一言聲

一 भावयामि 等

同

現在法 他動態

人稱 一言聲

一 १ागामि 又 १ागवामि 等

分詞

現在法

गवन्

受動過去法

गुप्त

變化ナキ過去法

गुप्ता 又 गुप्त

受動未來法

गविताव्य 又 गवनीय 又 गाव्य 或ハ गव्य

第四種類語原 गृह्य (難儀テアル)不定法 गृहीतुं

他動態

現在法 (難儀テアル)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 गृह्यामि गृह्यावः गृह्यामः

二 गृह्यामि गृह्याथः गृह्याथ

三 गृह्याति गृह्यातः गृह्यान्ति

第一過去法 (難儀テアリシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अगृह्याम अगृह्याव अगृह्याम

二	अमुद्यः	अमुद्यतम्	अमुद्यत
三	अमुद्यत्	अमुद्यताम्	अमुद्यन्
	可成法	(難儀テ有リ得ル)	
人稱	一言聲	二言聲	多言聲
一	मुद्येयम्	मुद्येव	मुद्येम
二	मुद्येः	मुद्येतम्	मुद्येत
三	मुद्येत्	मुद्येताम्	मुद्येयुः
	命令法	(難儀テ有ラシメヨ)	
人稱	一言聲	二言聲	多言聲
一	मुद्यानि	मुद्याव	मुद्याम

二	मुद्य	मुद्यतम्	मुद्यत
三	मुद्यतु	मुद्यताम्	मुद्यतु
	第二過去法	(難儀テアリシ)	
人稱	一言聲	二言聲	多言聲
一	मुपोह	मुपोहिव	मुपोहिम
二	मुपोहिथ <sup>मुपोह</sup>	मुमुहथुः	मुमुह
三	मुपोह	मुमुहतुः	मुमुहुः
	第一未來法	(難儀テアロク)	
人稱	一言聲	二言聲	多言聲
一	मोहितामि	मोहितामः	मोहितामः

二 मोहितामि मोहितास्यः मोहितास्य  
 मोहिता मोहितारौ मोहितारः

第二未來法 (難儀 テ ア ロ ウ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 मोहिषामि मोहिषावः मोहिषामः

二 मोहिषामि मोहिषथः मोहिषथ

三 मोहिष्यति मोहिष्यतः मोहिष्यन्ति

第三過去法 (難儀 テ ア リ シ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अमुहम् अमुहाव अमुहाम

二 अमुहतम् अमुहतम् अमुहत

三 अमुहतम् अमुहताम् अमुहन्

疑望 疑問法 (難儀 テ ア リ 得 ス カ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 मुहामम् मुहास्य मुहाम

二 मुहाः मुहास्यम् मुहास्य

三 मुहातम् मुहासाम् मुहासुः

約束 接續法 (難儀 テ ア レ ロ ウ ナ ラ シ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अमोहिषाम् अमोहिष्याव अमोहिष्याम

二

अमोहिष्यः

अमोहिष्यतम्

अमोहिष्यन्

三

अमोहिष्यत्

अमोहिष्यताम्

अमोहिष्यन्

受動詞

現在法

人稱

一言聲

一 म्हा

等

第三過去法

人稱

一言聲

三 अमोहि

等

發起動詞

現在法

人稱

一言聲

一 मोहयामि

等

第三過去法

人稱

一言聲

一 अममहम्

等

願望動詞

現在法

人稱

一言聲

一 ममोहिषामि 又 ममोहिषामि 又 ममोहिषामि 等

重複動詞

現在法

自動態

人稱

一言聲

मिहति

等

同

他動態

人稱

一言聲

一

मिमिहि

等

第三過去法

人稱

一言聲

三

मिमिहि 又 मिमिमिहि

等

分詞

現在法

मह्यत

受動過去法

मूढ 又 मूढ्य

變化ナキ過去法

मोहित्वा 又 मोहित्वा 又 मूढ्या 又 मूढ्या 又 मूढ्या 又 मूढ्या

受動未來法

मोहितव्य 或 मोषयव्य 又 मोहनयिष्य 又 मोष्य

第六種類語原

मृत् (創造スル) 不定法 मृष्ट

他動態(自動態ニ通セス)

現在法 (創造スル)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 मृजामि मृजावः मृजामः

二 मृजमि मृजथः मृजथ

三 मृजति मृजतः मृजति

第一過去法 (創造シテアリシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अमृजम् अमृजाव अमृजाम

二 अमृजः अमृजतम् अमृजत

三 अमृजत् अमृजताम् अमृजन्

可成法 (創造シ得ル)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 मृजेयम् मृजेव मृजेम

二 मृजेः मृजेतम् मृजेत

三 मृजेत् मृजेताम् मृजेथः

命令法 (創造ヤシメ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 मृजामि मृजाव मृजाम

二 मृज मृजतम् मृजत



三

सृजतु

सृजताम्

सृजतुः

第二過去法（創造セシ）

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一

ममर्त्तु

ममृजिन्व

ममृजिम

二

ममर्त्तिथ्य अ ममृष ममृनथुः

ममृन

三

ममर्त्तु

ममृनतुः

ममृनः

第一未來法（創造スルテアロウ）

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一

महामि

महास्यः

महास्यः

二

महामि

महास्यः

महास्य

三

महा

महात्तौ

महातः

第二未來法（創造スルテアロウ）

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一

महामि

महात्तवः

महात्तमः

二

महामि

महात्तथः

महात्तथ

三

महानि

महानतः

महानि

第三過去法（創造セシ）

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一

असाक्षम्

असाक्ष

असक्ष्य असाक्षम्

二

असाक्षीः

असाक्षम्

असाक्ष

三	असाक्षित्	असाक्षितम्	असाक्षुः
	疑望 疑問法	(創造シ得ルカ)	
人稱	一言聲	二言聲	多言聲
一	मृत्यामम्	मृत्यामव	मृत्याम
二	मृत्याः	मृत्यामम्	मृत्याम
三	मृत्यात्	मृत्यामाम्	मृत्यामः
	約束 接續法	(創造スルデモアロウナラハ)	
人稱	一言聲	二言聲	多言聲
一	असक्ष्यम्	असक्ष्यत्	असक्ष्याम
二	असक्ष्यः	असक्ष्यतम्	असक्ष्यत

三	असक्ष्यत्	असक्ष्यताम्	असक्ष्यन्
	受動詞		
	現在法		
人稱	一言聲		
一	मृत्यु		等
	第三過去法		
人稱	一言聲		
三	असक्ष्यन्		等
	發起動詞		
	現在法		

新編小文典 卷三 三 辭

人稱 一言聲

一  $\text{शुभ्रति}$  等

第三過去法

人稱 一言聲

一  $\text{शुभ्रति}$  又  $\text{शुभ्रति}$  等

願望動詞

現在法

他動態

人稱 一言聲

一  $\text{शुभ्रति}$  等

同

自動態

人稱 一言聲

一  $\text{शुभ्रति}$  等

重複動詞

現在法

自動態

人稱 一言聲

一  $\text{शुभ्रति}$  等

同

他動態

人稱 一言聲

一  $\text{शुभ्रति}$  等

第三過去法

新編小文典 卷三 十八 辭

前期 卷三 三

人稱 一言聲

三 मरिमुषि 等

分詞

現在法

मुनत्

受動過去法

मुं

變化ナキ過去法

मुषत् 又 मुष्य मुन्य

受動未來法

मथथ 又 मर्निय 又 मुथ

第十種類語原 म् (盜△) 不定法 चोरयितुं

他動態

現在法 (盜△)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 चोरयामि चोरयावः चोरयामः

二 चोरयामि चोरयथः चोरयथ

三 चोरयति चोरयतः चोरयति

第一過去法 (盜テアリシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

教新範小 卷三 十九 故 音 果 哉

黃其山文  
卷三  
二十

一 ञ्चोरथम्      अचोरथाव      अचोरथाम्

二 ञ्चोरथः      अचोरथतम्      अचोरथत

三 ञ्चोरथत्      अचोरथताम्      अचोरथन्

可成法 (盗、得)

人稱 一言聲      二言聲      多言聲

一 चोरथेयम्      चोरथेव      चोरथेम

二 चोरथेः      चोरथेतम्      चोरथेत

三 चोरथेत्      चोरथेताम्      चोरथेयुः

命令法 (盗マシメ)

人稱 一言聲      二言聲      多言聲

一 चोरथाणि      चोरथाव      चोरथाम्

二 चोरथ      चोरथतम्      चोरथत

三 चोरथतु      चोरथताम्      चोरथन्तु

第二過去法 (盗ニ)

人稱 一言聲      二言聲      多言聲

一 चोरथाम्+आम्      चोरथाम्+आमिब      चोरथाम्+आमिभ

二 चोरथाम्+आमिथ      चोरथाम्+आमथुः      चोरथाम्+आम

三 चोरथाम्+आम      चोरथाम्+आमतुः      चोरथाम्+आमुः

第一未來法 (盗ハテアロク)

人稱 一言聲      二言聲      多言聲

教新範小  
卷三  
二十  
教新範小

- 一 चोरयितास्मि चोरयितास्वः चोरयितासः
- 二 चोरयितामि चोरयितास्यः चोरयितास्य
- 三 चोरयिता चोरयितासौ चोरयितासः

第二未來法 (盜ハテアロウ)

- 人稱 一言聲 二言聲 多言聲

- 一 चोरयिष्यामि चोरयिष्यावः चोरयिष्यामः
- 二 चोरयिष्यमि चोरयिष्यथः चोरयिष्यथ
- 三 चोरयिष्यति चोरयिष्यतः चोरयिष्यन्ति

第三過去法 (盜ミシ)

- 人稱 一言聲 二言聲 多言聲

- 一 अचुराम् अचुराव अचुराम्
- 二 अचुरामः अचुराम् अचुराम्
- 三 अचुरत अचुरताम् अचुरन्

疑望 疑問法 (盜ミ得ルカ)

- 人稱 一言聲 二言聲 多言聲

- 一 चोर्यामम् चोर्यास चोर्यास
- 二 चोर्याः चोर्यासम् चोर्यास
- 三 चोर्यात् चोर्यासाम् चोर्यासुः

約束 接續法 (盜ハデミアロウナラ)

- 人稱 一言聲 二言聲 多言聲

- 一 ॐचोरयिष्यम् ॐचोरयिष्याव ॐचोरयिष्याम
  - 二 ॐचोरयिष्यः ॐचोरयिष्यतम् ॐचोरयिष्यत
  - 三 ॐचोरयिष्यत् ॐचोरयिष्यताम् ॐचोरयिष्यन्
- 自動態

現在法 (盜々)

- |    |        |          |          |
|----|--------|----------|----------|
| 人稱 | 一言聲    | 二言聲      | 多言聲      |
| 一  | चोरये  | चोरयावहे | चोरयामहे |
| 二  | चोरयसे | चोरयेथे  | चोरयध्वे |
| 三  | चोरयते | चोरयेते  | चोरयन्ते |

第一過去法 (盜テアッシ)

- |    |          |            |            |
|----|----------|------------|------------|
| 人稱 | 一言聲      | 二言聲        | 多言聲        |
| 一  | ॐचोरये   | ॐचोरयावहि  | ॐचोरयामहि  |
| 二  | ॐचोरयथाः | ॐचोरयेथाम् | ॐचोरयध्वम् |
| 三  | ॐचोरयत   | ॐचोरयेताम् | ॐचोरयन्त   |

可成法 (盜々得々)

- |    |          |             |            |
|----|----------|-------------|------------|
| 人稱 | 一言聲      | 二言聲         | 多言聲        |
| 一  | चोरयेथ   | चोरयेवहि    | चोरयेमहि   |
| 二  | चोरयेथाः | चोरयेथाथाम् | चोरयेध्वम् |
| 三  | चोरयेत   | चोरयेथाताम् | चोरयेरन्   |

命令法 (盜マシメヨ)

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一 चोरथै

चोरथावहै

चोरथामहै

二 चोरथस्व

चोरथेभाम्

चोरथध्वम्

三 चोरथताम्

चोरथेताम्

चोरथन्ताम्

第二過去法 (盜 ऽ ऽ ऽ)

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一 चोरथान्-चक्रे

चोरथान्-चकुवहै चोरथान्-चकुमहै

二 चोरथान्-चकुषे

चोरथान्-चक्राथे चोरथान्-चकुषे

三 चोरथान्-चक्रे

चोरथान्-चक्राते चोरथान्-चक्रुरे

第一未來法 (盜 ऽ ऽ ऽ)

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一 चोरथिताहै

चोरथितास्वहै

चोरथितामहै

二 चोरथितामे

चोरथितामाथे

चोरथिताधे

三 चोरथिता

चोरथितारौ

चोरथितारः

第二未來法 (盜 ऽ ऽ ऽ)

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一 चोरथिषे

चोरथिषावहै

चोरथिषामहै

二 चोरथिषमे

चोरथिषेथे

चोरथिष्यधे

三 चोरथिष्यते

चोरथिष्येते

चोरथिष्यन्ते

第三過去法 (盜 ऽ ऽ ऽ)



人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 अचूचुरे

अचूचुरावहि

अचूचुरामहि

二 अचूचुरथाः

अचूचुरेथाम्

अचूचुरध्वम्

三 अचूचुरत

अचूचुरेताम्

अचूचुरन्त

懸望 疑問法

(盜<sub>ム</sub>得<sub>ル</sub>カ)

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 चोरयिषीय

चोरयिषीवहि

चोरयिषीमहि

二 चोरयिषीष्ठाः

चोरयिषीयास्याम् चोरयिषीध्वम्

三 चोरयिषीष्ट

चोरयिषीयास्ताम् चोरयिषीरन्

約束 接續法

(盜<sub>ム</sub>デモアロウ(ナラハ))

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 अचोरयिषी

अचोरयिषीयावहि अचोरयिषीयामहि

二 अचोरयिषीथाः

अचोरयिषीथेथाम् अचोरयिषीध्वम्

三 अचोरयिषीथत

अचोरयिषीथेताम् अचोरयिषीथन्त

受動詞

現在法

人稱 一言聲

一 चोरयिषी 等

第三過去法

人稱 一言聲

三 ॐॐॐ 等

發起動詞

現在法

純粹動詞 = 同シ

願望動詞

現在法

人稱 一言聲

一 ॐॐॐ 等

分詞

現在法

他動態

ॐॐॐ

同 自動態

ॐॐॐ

受動過去法

ॐॐॐ 又 ॐॐॐ

變化ナキ過去法

ॐॐॐ

受動未來法

ॐॐॐ 又 ॐॐॐ 又 ॐॐॐ

第二區分

第二種類語原 ५ (行ク) 不定法 ५.

但シ ५ ५ ५ 等<sup>ヲ</sup> 附合スル ५ ५ 其意義變化<sup>ヲ</sup> 異ニス 他動態

現在法 (行ク)

人稱	一言聲	二言聲	多言聲
一	पमि	इवः	इमः
二	पमि	इथः	इथ
三	पमि	इतः	इति
人稱	一言聲	二言聲	多言聲
一	पमि	इवः	इमः
二	पमि	इथः	इथ
三	पमि	इतः	इति

第一過去法 (行テアリシ)

人稱	一言聲	二言聲	多言聲
一	आयम्	पेव	पेम
二	पेः	पेतम्	पेत
三	पेत	पेताम्	आयन्

可成法 (行キ得<sup>ル</sup>)

人稱	一言聲	二言聲	多言聲
一	इयाम्	इयाव	इयाम
二	इयाः	इयातम्	इयात
三	इयात्	इयाताम्	इयुः
人稱	一言聲	二言聲	多言聲
一	इयाम्	इयाव	इयाम
二	इयाः	इयातम्	इयात
三	इयात्	इयाताम्	इयुः

命令法 (行カシメ<sup>ヨ</sup>)

人稱	一言聲	二言聲	多言聲
一	इयाम्	इयाव	इयाम
二	इयाः	इयातम्	इयात
三	इयात्	इयाताम्	इयुः

前其... 卷三... 教音... 識...

一 ॠयानि ॠयाव ॠयाम्  
 二 इहि इतम् इत  
 三 एतु इताम् यत्  
 第二過去法 (行キシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 इयाय ईयिव ईयिम  
 二 इययिथ 又 इयेथ ईयथुः ईय  
 三 इयाय ईयतुः ईयुः

第一未來法 (行クテアロウ)

人稱 一言聲

一 एतामि 等  
 第二未來法 (行クテアロウ)

人稱 一言聲

一 एषामि 等  
 第三過去法 (行キシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 ॠगाम् ॠगाव ॠगाम्  
 二 ॠगाः ॠगावम् ॠगाव  
 三 ॠगात ॠगाताम् ॠगुः

疑<sup>懇</sup>問<sup>望</sup>法 (行キ得<sup>ル</sup>ヤ)

教所... 卷三... 廿七... 教音... 識...

音其克少文  
卷三  
一  
教  
育  
課  
館

人稱 一言聲

一  $\text{इयाम्}$  等

但シ前置詞ヲ附合スルトキハ此ヲ短フス

例セハ  $\text{निर्णयाम्}$  (進ミ得ルカ)ノ如シ

約末 接續法 (行クデモアロウ(ナラハ))

人稱 一言聲

一  $\text{अयम्}$  等

受動詞

現在法

人稱 一言聲

一  $\text{ईय$  等

第一未來法

人稱 一言聲

一  $\text{एताइ}$  又  $\text{आयिताइ}$  等

第二未來法

人稱 一言聲

一  $\text{एष}$  又  $\text{आयिष}$  等

第三過去法

人稱 一言聲

三  $\text{आगायि}$  又  $\text{आगामत}$  又  $\text{आयिषत}$  等

教  
育  
課  
館  
卷三  
廿八  
教  
育  
課  
館



इत

變化ナキ過去法

इत्वा 又 इत्य इत्थ

受動未來法

एतल्य 又 अयनीय 又 इत्य 又 पय

第三種類語原

ॐ

(供ル)

不定法

इति

他動態

現在法

(供ル)

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一 जुहोमि

जुहुवः 又 जुङ्कः

जुहुमः 又 जुष्टाः

二

जुहोषि

जुहुथः

जुहुथ

三

जुहोति

जुहुतः

जुङ्कति

第一過去法 (供ヘテアリシ)

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一

अजुहवम्

अजुहुव

अजुहुम

二

अजुहोः

अजुहुतम्

अजुहुत

三

अजुहोति

अजुहुताम्

अजुहवुः

可成法 (供ヘ得ル)

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一

जुहुयाम्

जुहुयाव

जुहुयाम

二 ज्ञुयाः ज्ञुयातम् ज्ञुयात

三 ज्ञुयात् ज्ञुयाताम् ज्ञुयः

命令法 (供へシメヨ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 ज्ञुवानि ज्ञुवाव ज्ञुवाम

二 ज्ञुयि ज्ञुतम् ज्ञुत

三 ज्ञुयतु ज्ञुताम् ज्ञुतु

第二過去法 (供へシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 ज्ञुवाव ज्ञुविव ज्ञुविम

二 ज्ञुविथ 又 ज्ञुथि ज्ञुवथुः ज्ञुव

三 ज्ञुवाव 同 ज्ञुवतुः ज्ञुवुः

人稱 一言聲

一 ज्ञुवान्-वकार 等

第一未來法 (供へルテアロウ)

人稱 一言聲

ज्ञुतामि 等

第二未來法 (供へルテアロウ)

人稱 一言聲



इतिषामि 等

第三過去法 (供へシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अइतिषाम् अइतिष अइतिष

二 अइतिषीः अइतिषम् अइतिषु

三 अइतिषीति अइतिषाम् अइतिषुः

疑問法 (供へ得ルカ)

人稱 一言聲

一 इतिषाम् 等

接續法 (供へルデモアロウナラハ)

人稱 一言聲

一 अइतिषाम् 等

受動詞

現在法

人稱 一言聲

一 इति 等

第三過去法

人稱 一言聲

三 अइतिषि 等

發起動詞

散其克小文典 卷三 三十三

現在法

人稱 一言聲

一 शतव्ययि 等

第三過去法

人稱 一言聲

一 क्तव्ययि 等

願望動詞

現在法

人稱 一言聲

一 क्तव्ययि 等

重複動詞

現在法

自動態

人稱 一言聲

一 क्तव्ययि 等

同 他動態

人稱 一言聲

नाहामि 又 नाहवामि 等

分詞

現在法

अस्मि (體男。= म् अस्मि नः)

散其克小文典 卷三 三十三 散其克小文典

受動過去法

कृत

變化ナキ過去法

कृता 又 कृत्य कृत्या

受動未來法

कृतव्य 又 कृतवनीय 又 कृत्य 或ハ कृतव्य

第七種類語原

कृत् (切ル) 不定法 कृत्वा

他動態

現在法(切ル)

- 人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 कृन्दिष्य कृन्दः कृन्द्याः

二 कृन्दिषि कृन्द्याः ① कृन्द्या ①

三 कृन्दिषि कृन्तः ① कृन्दन्ति

但シ①ハ結尾ノ<sup>ル</sup>ト<sup>ナ</sup>ト接合スル<sup>ト</sup>キ<sup>ヤ</sup>  
 正<sup>シ</sup>キ<sup>者</sup>ト<sup>ル</sup>キ<sup>ヤ</sup>ノ前ニ其<sup>ル</sup>ヲ廢ス然<sup>レ</sup>トモ<sup>キ</sup> ①  
 कृन्तः कृन्तम् कृन्दिषि 等<sup>ト</sup>同<sup>シ</sup>一般<sup>ト</sup>正<sup>シ</sup>キ<sup>者</sup>ト<sup>ル</sup>キ<sup>ヤ</sup>  
 \*又自動態ニ於<sup>テ</sup>モ之<sup>ニ</sup>同<sup>シ</sup>

第一過去法(切テアリシ)

- 人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अकृन्दिष्य अकृन्दः अकृन्द्या

大文典卅七頁第五十條  
規則ニテ若シカニハ二個  
ノ或ハ長或ハ短カ母音  
間ニ在ルハ可ニ代ハ  
テラ挿入スルコト別語並  
合ニ語旨同ジ

二	अच्छिनत्	अच्छिनत्	但シ ①ハ前ニ同シク ②ハ大文典ニ委シ
三	अच्छिनत्	अच्छिनत्	可成法 (切り得ル)
人稱	一言聲	二言聲	多言聲
一	अच्छिनत्	अच्छिनत्	
二	अच्छिनत्	अच्छिनत्	
三	अच्छिनत्	अच्छिनत्	
命令法	(切ラシメヨ)		
人稱	一言聲	二言聲	多言聲

一	अच्छिनत्	अच्छिनत्	但シ ①ハ前ニ同シ
二	अच्छिनत्	अच्छिनत्	第二過去法 (切りシ)
三	अच्छिनत्	अच्छिनत्	
人稱	一言聲	二言聲	多言聲
一	अच्छिनत्	अच्छिनत्	
二	अच्छिनत्	अच्छिनत्	
三	अच्छिनत्	अच्छिनत्	
第一未來法	(切ルテアロウ)		

人稱 一言聲

一 ३नामि 等

第二未來法 (切ルテアロウ)

人稱 一言聲

一 ३स्यामि 等

第三過去法 (切リシ)

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 अचिच्छदम्

अचिच्छदाव

अचिच्छदाम्

二 अचिच्छदः

अचिच्छदतम्

अचिच्छदत

三 अचिच्छदत्

अचिच्छदताम्

अचिच्छदन्

同

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 अचैत्सम्

अचैत्सव

अचैत्सम्

二 अचैत्सिः

अचैत्सम्

अचैत्स

三 अचैत्सित्

अचैत्सताम्

अचैत्सुः

疑問法

(切リ得ルカ)

人稱 一言聲

一 पिद्यामम् 等

約束 接續法

(切ルデミアロウナラカ)

人稱 一言聲

一 अच्ञेत्याम् 等

自動態

現在法 (切、ル)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 चिन्दे चिन्दहे चिन्दाहे

二 चिन्से चिन्दाथे चिन्धे

三 चिन्ते चिन्दाते चिन्दते

第一過去法 (切、テ、アリシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अचिन्दे अचिन्दहे अचिन्दाहे

二 अचिन्थाः अचिन्ध्याथाम् अचिन्ध्वम्

三 अचिन्त अचिन्ध्वाताम् अचिन्धन्त

可成法 (切、得、ル)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 चिन्दिय चिन्दीवहि चिन्दीमहि

二 चिन्दिथाः चिन्दिथाथाम् चिन्दिध्वम्

三 चिन्दिता चिन्दिथाताम् चिन्दिरन्

命令法 (切、シ、メ、ヨ)

一言聲 二言聲 多言聲

一 चिन्दै चिन्ददावहै चिन्ददामहै

二 क्खिन्धव  
 क्खिन्धायाम् क्खिन्धम  
 三 क्खिन्ताम  
 क्खिन्तानाम् क्खिन्तानाम्

第二過去法 (切、シ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 चिच्छिदवहे चिच्छिदिमहे  
 चिच्छिदवो चिच्छिदिमो  
 二 चिच्छिदिषे चिच्छिदिषो  
 चिच्छिदते चिच्छिदिरे  
 三

第一未來法 (切、ル、テ、ア、ロ、ウ)

一言聲

一 हेन्ताहे हेन्तावहे हेन्तामहे  
 हेन्ताये हेन्तायाये हेन्तायाये

第二未來法 (切、ル、テ、ア、ロ、ウ)

人稱 一言聲

一 क्खेस्ये क्खेस्यामहे क्खेस्यामहे  
 क्खेस्ये क्खेस्योये क्खेस्योये  
 第三過去法 (切、シ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अक्खिसि अक्खिसवहि अक्खिसमहि  
 二 अक्खियाः अक्खिसाधाम् अक्खिसमम्  
 三 अक्खिण्णम् अक्खिसानाम् अक्खिसमत

疑望 疑問法 (切、得、)

人稱 一言聲

龍其克小文典  
卷三  
教  
言  
語

क्रियते

等

約束  
接續法

(切タル  
デミア  
ロウ  
サ  
ラ  
ハ)

一 人稱 一言聲

一 क्रियते 等

受動詞

現在法

一 人稱 一言聲

一 क्रियते 等

第三過去法

一 人稱 一言聲

三 क्रियते 等

發起動詞

現在法

一 人稱 一言聲

一 क्रियते 等

第三過去法

一 人稱 一言聲

一 क्रियते 等

願望動詞

現在法

他動態

新  
文  
典  
卷  
三  
三十九  
教  
言  
語



人稱 一言聲

一 विच्छिन्नाणि 等

同

自動態

人稱 一言聲

一 विच्छिन्नाणि 等

重複動詞

現在法

自動態

人稱 一言聲

一 विच्छिन्नाणि 等

同

他動態

人稱 一言聲

一 विच्छिन्नाणि 等

分詞

現在法

他動態

विच्छिन्नाणि

同

自動態

विच्छिन्नाणि

受動過去法

विच्छिन्नाणि

變化 + 過去法

但此後要  
母音一般  
及可母  
之

可  
變成  
ए

不閉以中間假令有母音一般  
及喉音 क ख ग घ ङ 及  
唇音 प फ ब भ म व 及  
之 一 字

可  
ए  
變  
元  
規則

किन्वा 又 -किद्य  
受動未來法  
इमथा 又 इवनीय 又 इद्य

第三區分

第五種類語原

但シ大文典九頁カ片規則ニ由リ、九頁カ片後ニハ動  
詞變化ノ由リ變シテトス

他動態

現在法 (蓋フ)

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

- 一 वृणोमि वृणुवः 又 वृणवः वृणुमः 又 वृणामः
- 二 वृणोषि वृणुथः वृणुथ
- 三 वृणोति वृणुतः वृणवन्ति

第一過去法 (蓋フテアリシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

- 一 अवृणवम् अवृणुव 又 अवृणव अवृणुम 又 अवृणाम
- 二 अवृणोः अवृणुतम् अवृणुत
- 三 अवृणोत अवृणुताम् अवृणुवन्

可成法 (蓋得ル)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 वृणुयाम् वृणुयाव वृणुयाम

二 वृणुयाः वृणुयातम् वृणुयात

三 वृणुयात् वृणुयाताम् वृणुयुः

命令法 (蓋ハシメ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 वृणुवाणि वृणुवाव वृणुवाम

二 वृणु वृणुतम् वृणुत

三 वृणुतु वृणुताम् वृणुवतु

第二過去法 (蓋ヒシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 ववार ववुव ववुम

二 ववरिथ ववथुः वव

三 ववार ववतुः ववुः又 ववरुः

第一未來法 (蓋フテアロウ)

人稱 一言聲

一 वरितामि又 वरितामि 等

第二未來法 (蓋フテアロウ)

人稱 一言聲

一 वरिषामि又 वरिषामि 等

第三過去法 (蓋ヒシ)

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 अविरिषम्

अविरिष

अविरिष

二 अवारिः

अवारिषम्

अवारिष

三 अवारित

अवारिष्टाम्

अवारिषुः

懸望  
疑問法

(蓋<sub>レ</sub>得<sub>ル</sub>カ)

人稱 一言聲

一 विद्यामम् 又 वृथामम्

等

約束  
接續法

(蓋<sub>フ</sub>デモアロウナラ)

人稱 一言聲

一 अविरिषम् 又 अवरिषम्

等

自動態

現在法

(蓋<sub>フ</sub>)

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 वृष

वृषवहे 又 वृषवहे वृषमहे 又 वृषमहे

二 वृषि

वृषवाथे वृषिष्ये

三 वृषते

वृषवते वृषन्ते

第一過去法 (蓋<sub>ハ</sub>テアリシ)

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 अवृषि

अवृषुवहि 又 अवृषवहि अवृषुमहि 又 अवृ-  
षमहि

二 अवृषुथाः

अवृषवाथाम्

अवृषुष्यम्

三 未言 未言 未言

可成法 (蓋ハ、レ得ル)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 未言 未言 未言

二 未言 未言 未言

三 未言 未言 未言

命令法 (蓋ハ、ルシメ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 未言 未言 未言

二 未言 未言 未言

三 未言 未言 未言

第二過去法 (蓋ハ、シ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 未言 未言 未言

二 未言 未言 未言

三 未言 未言 未言

第一未來法 (蓋ハ、ルデアロウ)

人稱 一言聲

一 未言 又 未言 等

第二未來法 (蓋ハ、ルデアロウ)

人稱 一言聲

वरिष्ठः अरिष्ठः 等

第三過去法 (蓋ハレシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अवरिष्ठि अवरिष्ठिहि अवरिष्ठिहि

二 अवरिष्ठाः अवरिष्ठाथाम् अवरिष्ठमम् अरिष्ठम्

三 अवरिष्ट अवरिष्ठाताम् अवरिष्ठत

同

人稱 一言聲

一 अवरिष्ठी 等

二 अवरिष्ठाः 等

同

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अरुषि अरुषिहि अरुषिहि

二 अरुष्ठाः अरुष्ठाथाम् अरुष्ठम्

三 अरुत अरुष्ठाताम् अरुषत

同

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अरुषि अरुषिहि अरुषिहि

二 अरुष्ठाः अरुष्ठाथाम् अरुष्ठम्

新編小文庫 卷三 教習課

三 三  $\text{अवृष्टं}$   $\text{अवृषीताम्}$   $\text{अवृषीत}$

疑問法  $(\text{蓋} \text{アヒ} \text{得} \text{ルカ})$

人稱 一言聲  $\text{वृषीमि}$

一  $\text{वृषीषिय}$  又  $\text{वृषीयि}$  又  $\text{वृषीषि}$  等

接續法  $(\text{蓋} \text{アヒ} \text{ア} \text{ロウ} \text{タ}$

人稱 一言聲

一  $\text{अवृषीष्ये}$  又  $\text{अवृषीष्ये}$  等

受動詞

現在法

人稱 一言聲

一  $\text{वृषी}$  等

第三過去法

人稱 一言聲

三  $\text{अवृषी$  等

發起動詞

現在法 他動態

人稱 一言聲

一  $\text{वृषीमि}$  又  $\text{वृषीमि}$  等

同 自動態

人稱 一言聲

新編小文庫 卷三 四十六 教習課

一 वर्यो अ वार्यो 等

第三過去法

人稱 一言聲

一 ऋविवरम् 等

願望動詞

現在法 他動態

人稱 一言聲

一 विवर्षिषामि अ विवर्षिषामि अ ववर्षिषामि 等

同 自動態

人稱 一言聲

一 विवर्षिषे अ विवर्षिषे अ ववर्षे 等

重複動詞

現在法 他動態

人稱 一言聲

一 ववर्षिषे 等

同 自動態

人稱 一言聲

一 ववर्षिषे अ ववर्षे 等

分詞

現在法 他動態



वृषत्

同

自動態

वृषान

受動過去法

वृत्

變化ナキ過去法

वृत्ता 又 -वृत्

受動未來法

वरित्वा 或ハ वरित्वा 又 वरिष्यि 又 वरिष्य

第八種類語原

३

〔為ス〕

不定法

३

他動態

現在法

〔為ス〕

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一

करामि

करामः ①

करामि ①

二

करामिषि

कराम्यः

कराम्य

三

करोमि

करोमः

करोमि ①

但シ ① ハムノ後ニ於テ व म य 二重ニス  
ルコトヲ得ル  
例セハ कर्षः 等ノ如シ

第一過去法

〔為シテアリシ〕

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

- 一 ॐकरवम् ॐकूर्व ॐकूर्म
- 二 ॐकरोः ॐकस्तम् ॐकस्त
- 三 ॐकरोत ॐकस्ताम् ॐकूर्वन्

可成法〔為シ得ル〕

- 人稱 一言聲 二言聲 多言聲
- 一 ॐर्याम्<sup>①</sup> ॐर्याव ॐर्याम
  - 二 ॐर्याः ॐर्यातम् ॐर्यात
  - 三 ॐर्यात् ॐर्याताम् ॐर्याः

但シ①ハ現在ノ但シ書キテ見ル可シ  
命令法〔為サシメヨ〕

- 人稱 一言聲 二言聲 多言聲
- 一 ॐरवाणि ॐरवाव ॐरवाम
  - 二 ॐर ॐस्तम् ॐस्त
  - 三 ॐरौतु ॐस्ताम् ॐर्वन्तु<sup>①</sup>

但シ①ハ前ニ同シ

第二過去法〔為セシ〕

- 人稱 一言聲 二言聲 多言聲
- 一 ॐकार ॐकूर्व ॐकूर्म
  - 二 ॐकर्थ ॐकर्थुः ॐक
  - 三 ॐकार ॐकर्तुः ॐकः

第一未來法 (為ステアロウ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 कर्तामि कर्तामः कर्तामः

二 कर्तामि कर्तामः कर्तामः

三 कर्ता कर्तायै कर्तारः

第二未來法 (為ステアロウ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 किरिष्यामि किरिष्यावः किरिष्यामः

二 किरिष्यामि किरिष्याथः किरिष्याथ

三 किरिष्याति किरिष्यातः किरिष्याति

第三過去法 (為セシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अकार्षम् अकार्ष्वं अकार्ष्वं

二 अकार्षिः अकार्ष्विम् अकार्ष्वि

三 अकार्षित् अकार्ष्वित् अकार्ष्विः

疑問法 (為シ得ルカ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 क्रियासम् क्रियासव क्रियास

二 क्रियाः क्रियास्तम् क्रियास

三 क्रियात् क्रियास्ताम् क्रियासुः

約束 接續法 (為ステミアロウマシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 आकरिष्यम् आकरिष्याव आकरिष्याम

二 आकरिष्यः आकरिष्यातम् आकरिष्यात

三 आकरिष्यात् आकरिष्याताम् आकरिष्यान्

自動態

現在法 (為ル)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 क्व क्वहि क्वमहि

二 क्वस्य क्वस्ये

三 क्वसते क्वर्तते क्वर्तते

第一過去法 (為シテアリシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 आकुर्वि आकुर्वहि आकुर्महि

二 आकुसथाः आकुर्वाथाम् आकुसथम्

三 आकुसत आकुर्वताम् आकुर्वत

可成法 (為得)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 क्वीय क्वीवहि क्वीमहि

二 क्वीथाः क्वीथाथाम् क्वीथ्वम्

三 कर्वात कर्वायाताम् कर्वात

命令法 (為サシメヨ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 कर्वा कर्वावावहे कर्वावामहे

二 कर्ख कर्वाथाम् कर्खम्

三 कर्ताम् कर्वाताम् कर्ताम्

第二過去法 (為ヤシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 चर्के चर्कवहे चर्कमहे

二 चर्कुषे चर्क्राथे चर्कुहे

三 चर्के चर्क्राते चर्क्रते

第一未來法 (為ステアロウ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 कर्तीहे कर्तीखहे कर्तीसमहे

二 कर्तीस कर्तीसथे कर्तीखे

三 कर्ती कर्तीरौ कर्तीरः

第二未來法 (為ステアロウ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 कर्खि कर्खिषावहे कर्खिसामहे

二 कर्खिषमे कर्खिषेथे कर्खिषाखे

三 किरिष्यते किरिष्यते किरिष्यते

第三過去法 (為セシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अकृषि अकृषिहि अकृषमिहि

二 अकृषाः अकृषाथाम् अकृषन्वम्

三 अकृत अकृषाताम् अकृषत

疑望 疑問法 (為シ得<sup>ヤ</sup>カ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 कृषिय कृषिविहि कृषिमिहि

二 कृषिषाः कृषियाथाम् कृषिष्वम्

三 कृषिह् 約末 接續法 कृषियास्ताम् कृषिरन्

(為スデモアロウナラム)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अकिरिष्ये अकिरिष्यावहि अकिरिष्यामिहि

二 अकिरिष्यथाः अकिरिष्येथाम् अकिरिष्यध्वम्

三 अकिरिष्यत अकिरिष्येताम् अकिरिष्यन्त

受動詞

現在法

人稱 一言聲

一 क्रिये 等

第三過去法

人稱 一言聲

三 क्तवत् 等

發起動詞

現在法

人稱 一言聲

一 क्तवत् 等

第三過去法

人稱 一言聲

一 क्तवत् 等

願望動詞

現在法

他動態

人稱 一言聲

一 क्तवत् 等

同

自動態

人稱 一言聲

一 क्तवत् 等

重複動詞

現在法

自動態

人稱 一言聲

一 चक्रीय 等

同 他動態

人稱 一言聲

चक्रीयम् 又 चक्रियम् 又 चक्रियामि 又 चक्रियामि 又 चक्रियामि 又 चक्रियामि 等

分詞

現在法 他動態

चक्रिय

同 自動態

चक्रियामि

受動過去法

कृत्

變化 + कि 過去法

कृत्या 又 कृत्य - कृत्य

受動未來法

कृत्यिष्य 又 कृत्यिष्यिष्य 又 कृत्यिष्यिष्य

第九種類語原 च [結乙] 不定法 चक्रियं

他動態

現在法 [結乙]

人稱 一言聲 二言聲 多言聲



- 一 言नामि            युनीवः            युनीमः
- 二 言नामि            युनीथः            युनीथ
- 三 言नाति            युनीतः            युनन्ति

第一過去法 (結ンテアリシ)

- 人稱 一言聲            二言聲            多言聲

- 一 言युनाम्            अयुनीव            अयुनीम
- 二 言युनाः            अयुनीक्षम्        अयुनीत
- 三 言युनात्            अयुनीताम्        अयुनन्

可成法 (結ト得ル)

- 人稱 一言聲            二言聲            多言聲

- 一 言युनीयाम्            युनीयाव            युनीयाम
- 二 言युनीयाः            युनीयातम्        युनीयात
- 三 言युनीयात्            युनीयाताम्        युनीयुः

命令法 (結ハシメヨ)

- 人稱 一言聲            二言聲            多言聲

- 一 言युनामि            युनाव            युनाम
- 二 言युनीहि            युनीतम्            युनीत
- 三 言युनात्            युनीताम्            युनन्तु

第二過去法 (結ヒシ)

- 人稱 一言聲            二言聲            多言聲

一 युयाव युयुविव युयुविम

二 युयुविष + युयोष युयुवधुः युयुव

三 युयाव युयुवतुः युयुवुः

第一未來法 (結フテアロウ)

人稱 一言聲

一 यवितामि + योतामि 等

第二未來法 (結フテアロウ)

人稱 一言聲

一 यविष्यामि . 等

第三過去法 (結ヒシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 अयाविषम् अयाविष अयाविष

二 अयावीः अनाविषम् अयाविष

三 अयावीत अयाविषाम् अयाविषुः

懸望 疑問法 (結ヒ得<sub>ル</sub>カ)

人稱 一言聲

一 युयामम् 等

約束 接續法 (結ブ<sub>テ</sub>ア<sub>ロ</sub>ウ<sub>ナ</sub>ム)

人稱 一言聲

一 अयविषम् 等



三 युनीताम् युनाताम् युनताम्

第二過去法 (結ヒシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 युयुवे युयुविवहे युयुविमहे

二 युयुविषे युयुवाथे युयुविष्वे 又 विष्वे

三 युयुवे युयुवाते युयुविरि

第一未來法 (結フテアロウ)

人稱 一言聲

一 यवित्ताइ 等

第二未來法 (結フテアロウ)

人稱 一言聲

一 यविविषे 等

第三過去法 (結ヒシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 ऋयविविषि ऋयविविष्विहि ऋयविविषमहि

二 ऋयविविशः ऋयविविषाथाम् ऋयविविष्वम 又 विष्वम्

三 ऋयविविषु ऋयविविषाताम् ऋयविविषत

疑問法 (結ルカ)

人稱 一言聲

一 यविविषिय 等

約束 接續法 (結ブデモアロクマヌ)

人稱 一言聲

一 ऋयविष्य 等

受動詞

現在法

人稱 一言聲

一 ऋय 等

第一未來法

人稱 一言聲

一 यावित्ताइ 等

第三過去法

人稱 一言聲

三 ऋयवि 等

發起動詞

現在法

人稱 一言聲

一 यावयामि 等

第三過去法

人稱 一言聲

一 ऋयियवम् 等

願望動詞

現在法

人稱 一言聲

一 ययुषामि 又 यियविषामि 等

重複動詞

現在法

自動態

人稱 一言聲

一 योयुये 等

同

他動態

人稱 一言聲

一 योयोमि 又 योयवीमि 等

分詞

現在法

他動態

युनत्

同

自動態

युनान

受動過去法

युत्

變化ナキ過去法

युत्वा 又 युत्वा-युत्वा

受動未來法

यवितव्यः अथ यवनीयः अथ याव्यः अथ यव्यः

○

受動詞

語原

दा

(與ヘラレ)

不定法

दातुं (與ヘラ)

現在法 (與ヘラレ)

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一

दीये

दीयावहे

दीयामहे

二

दीयेथे

दीयेधे

दीयधे

三

दीयेते

दीयेते

दीयन्ते

第一過去法 (與ヘラレシ)

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一

ऋदीये

ऋदीयावहि

ऋदीयामहि

二

ऋदीयेथाः

ऋदीयेथाम्

ऋदीयध्वम्

三

ऋदीयत

ऋदीयेताम्

ऋदीयन्त

可成法 (與ヘラレ得ル)

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一

दीयेथ

दीयेवहि

दीयेमहि

二

दीयेथाः

दीयेथायाम्

दीयेध्वम्

三

दीयेत

दीयेयाताम्

दीयेरन्

命令法 (與ヘラレシメヨ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 दीयै दीयावहै दीयामहै

二 दीयस् दीयेथाम् दीयध्वम्

三 दीयताम् दीयेताम् दीयन्ताम्

第二過去法 (與ヘラレタ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 ददे ददिवहे ददिमहे

二 ददिषे ददाथे ददिधे

三 ददे ददाने ददिरे

第一未來法 (與ヘラレ、テアロウ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 दाताहै दातासहै दातामहै दायिताहै दायितासहै दायितामहै 等

第二未來法 (與ヘラレ、テアロウ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 दास्ये दास्यावहै दास्यामहै दायिष्ये दायिष्यावहै दायिष्यामहै 等

第三過去法 (與ヘラレシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 ऋदिषि ऋदायिषि ऋदिषामहि ऋदायिषामहि

二 ऋदिषाः ऋदायिषाः ऋदिषाथाम् ऋदायिषाथाम् ऋदिष्वाम् ऋदायिष्वाम् इ



三

अदायि

{ अदिषाताम् }  
अदायिषाताम्

अदिषत  
अदायिषत

疑問法

[與へフル得<sup>ル</sup>ヤ]

人稱

一言聲

一

दामयि अ दायिषयि

等

接續法

[與へラル、デモ有ウタケハ]

人稱

一言聲

一

अदासे अ दायिषे

等

○

發起動詞

語原

दुष् [見サスル]

不定法

दुष्ियतु [見サスル]

他動態

現在法 [見サスル]

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一

दर्शयामि

दर्शयावः

दर्शयामः

二

दर्शयामि

दर्शयथः

दर्शयथ

三

दर्शयन्ति

दर्शयतः

दर्शयन्ति

第一過去法 [見サセテアリシ]

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一

अदर्शयम्

अदर्शयाव

अदर्शयाम

二

अदर्शयः

अदर्शयतम्

अदर्शयत

三 ऋदर्शयत् ऋदर्शयताम् ऋदर्शयन्

可成法 (見サセ得ル)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 दर्शयेयम् दर्शयेव दर्शयेम

二 दर्शयेः दर्शयेतम् दर्शयेत

三 दर्शयेत् दर्शयेताम् दर्शयेयुः

命令法 (見サセシメ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 दर्शयानि दर्शयाव दर्शयाम

二 दर्शय दर्शयतम् दर्शयन्त

三 दर्शयतु दर्शयताम् दर्शयन्तु

第二過去法 (見サセシ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

दर्शयाम्-आसम् (दर्शयान्-चकार)

一 दर्शयाम्-आसिथ दर्शयाम्-आसथुः दर्शयाम्-आस

二 दर्शयाम्-आसिथ दर्शयाम्-आसथुः दर्शयाम्-आस

第一未來法 (見サステアロウ)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 दर्शयित्नासि दर्शयित्नास्यः दर्शयित्नास्यः

二 दर्शयित्नासि दर्शयित्नास्यः दर्शयित्नास्यः

三 दृशयिता दृशयितारौ दृशयितारः

第二未來法〔見サステアロウ〕

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 दृशयिषामि दृशयिषावः दृशयिषामः

二 दृशयिषामि दृशयिषाथः दृशयिषाथ

三 दृशयिष्यति दृशयिष्यतः दृशयिष्यन्ति

第三過去法〔見サセシ〕

人稱 一言聲

一 ऋदीदृशम अददृशम् 等

疑望 疑問法〔見サセ得ルカ〕

人稱 一言聲

一 दृशयामम् 等

約束 接續法〔見サステモ有ウカテハ〕

人稱 一言聲

一 ऋदृशयिष्यम् 等

自動態

現在法〔見サスル〕

人稱 一言聲

一 दृशये 等

二 दृशये 等

三 दर्शयते 等

第一過去法〔見サセテアリシ〕

人稱 一言聲

一 ऋदर्शये 等

可成法〔見サセ得ル〕

人稱 一言聲

一 दर्शये 等

命令法〔見サセシメヨ〕

人稱 一言聲

一 दर्शये 等

二 दर्शयस्व 等

第二過去法〔見サセシ〕

人稱 一言聲

一 दर्शयान्-सक्रे 等

第一未來法〔見サステアロウ〕

人稱 一言聲

一 दर्शयिताहे 等

第二未來法〔見サステアロウ〕

人稱 一言聲

一 दर्शयिष्ये 等

第三過去法〔見サセシ〕

人稱 一言聲

一 आदीदृशे 等

二 आदीदृशथाः 等

疑<sup>懸望</sup>問法〔見サセ得ルカ〕

人稱 一言聲

一 दर्शयिषीथ 等

接<sup>約末</sup>續法〔見サステモ有ウタラヌ〕

人稱 一言聲

一 आदर्शयिषीथ 等

散斯克小文典卷三大尾

佛教學士

雲英龍護藏

明治十年十一月廿七日御届

翻譯者

京都府下第十九區寺町通五條下ノ橋詰町八百二拾二番地寄留

新瀉縣士族

栗原重冬

校閱者

京都府下第廿五區間之町通万年寺下ノ天神町四百零番地寄留

埼玉縣士族

舟橋振

出版人

京都府下第廿六區山王町三百三番地寄留

三重縣平民

渥美契縁

京都府下第十三區四條京極西三百七拾九番地

京都府平民

印刷

杉田 菜山堂



